

Doc. **XII-quater**
N. 1

CAMERA DEI DEPUTATI

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 401

Promuovere la stabilità e le prospettive euroatlantiche
dei balcani occidentali

Trasmessa il 31 ottobre 2013

NATO PARLIAMENTARY ASSEMBLY

RESOLUTION n. 401

Furthering stability and the euro-atlantic prospects of the Western Balkans

THE ASSEMBLY,

1. *Reiterating* its firm commitment to NATO's « Open Door » policy and *inspired* by the unambiguous success of the previous rounds of NATO enlargement;

2. *Convinced* that the accession to NATO of Bosnia and Herzegovina, Georgia, Montenegro and the former Yugoslav Republic of Macedonia⁽¹⁾ as well as the accession to the European Union of all the aspiring countries, once they have met membership criteria, are essential steps towards fulfilling the vision of a Europe whole, free and at peace and key elements in fostering the stability of the region and its political and economic development;

3. *Noting* that NATO membership is subject to the ability of aspirant countries to create genuinely democratic societies, to contribute to Euro-Atlantic security, and to cultivate constructive relations with neighbours, and that no third country can veto the enlargement decisions;

4. *Congratulating* Croatia and its people on joining the European Union and *convinced* that this historic event provides a

positive example and incentive for the entire region;

5. *Commending* the milestone agreement between Belgrade and Pristina of 19 April 2013 and *welcoming* the European Union's decisions to open accession talks with Serbia and to sign a Stabilisation and Association Agreement with Kosovo, which open new stabilisation and co-operation perspectives for the entire region;

6. *Underlining* the importance of nurturing harmonious inter-ethnic relations and fully functioning multi-ethnic societies which resonates with the fundamental values NATO Allies and EU member states share;

7. *Aware of* persistent challenges in the region with regard to fighting corruption and organised crime and ensuring transparent administration and independence of the judiciary and the media;

8. *Commending* KFOR for providing security and safety to all individuals and communities in Kosovo and *welcoming* KFOR's readiness to assist the implementation of the 19 April Agreement;

9. *Stressing* the urgent need for comprehensive constitutional reforms in Bo-

(1) Turkey recognises the Republic of Macedonia with its constitutional name.

snia and Herzegovina, both at state and entity levels, as a basis for the emergence of efficient and transparent institutions in the future;

10. *Welcoming* the progress made by Bosnia and Herzegovina in the defence sector and its decision to increase its contribution to the International Security Assistance Force (ISAF) in Afghanistan, while *regretting* persistent blockages on the issue of immovable defence property;

11. *Commending* the progress the former Yugoslav Republic of Macedonia has made in the sphere of domestic reforms and particularly its efforts to build a multi-ethnic society, and *praising* its substantial contribution to operations led by NATO, the EU and the UN;

12. *Regretting* that the unresolved « name issue » remains an important obstacle to the Euro-Atlantic integration of the former Yugoslav Republic of Macedonia;

13. *Welcoming* Montenegro's impressive efforts to meet the Euro-Atlantic membership criteria and *praising* its contributions to NATO-led missions;

14. URGES the governments and parliaments of the North Atlantic Alliance and the EU:

a. to reaffirm their commitment to the Euro-Atlantic perspective of the Western Balkans and Georgia and to consider taking the next steps in the process of NATO enlargement at its 2014 Summit, taking into account that the accession process is performance-driven and not calendar-driven, and that each candidate is judged on its own merits in accordance with criteria and preconditions set by NATO;

b. to continue to provide incentives for further efforts undertaken to implement domestic reforms and to improve relations with neighbours;

c. to maintain an international military and civilian presence in Bosnia and

Herzegovina and in Kosovo for as long as the situation requires;

d. to encourage regional political leaders to accelerate necessary constitutional and other internal reforms and to cultivate a culture of compromise and open constructive dialogue with domestic opponents and regional partners;

e. to step up technical and expert assistance aimed at further strengthening civil society;

f. to facilitate inter-ethnic dialogue and to support the creation of peaceful multi-ethnic, multi-cultural, and multi-religious societies in the region;

15. URGES the government and Parliament of Bosnia and Herzegovina:

a. to reach an agreement on a meaningful constitutional reform, which ensures the full implementation of the European Court of Human Rights' judgement in the Sejdić-Finci case;

b. to promptly resolve the issue of immovable defence property;

16. URGES the relevant authorities in Kosovo and Serbia to remain fully and genuinely committed to the implementation of the 19 April Agreement;

17. URGES the government and Parliament of the former Yugoslav Republic of Macedonia to foster constructive dialogue among all political stakeholders and to ensure the independence of the judiciary and the freedom of the media;

18. CALLS UPON both Skopje and Athens to redouble their efforts to solve the 'name issue', thus strengthening Euro-Atlantic integration as well as stability and prosperity in the region; and,

19. URGES the government and Parliament of Montenegro to further implement security sector reforms, to strengthen the rule of law, to enhance the administrative capacities of state institutions, and to raise public awareness about NATO and the rights and responsibilities of membership.

ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'OTAN

RESOLUTION n. 401

Faire progresser la stabilité et les perspectives euro-atlantiques
des Balkans Occidentaux

L'ASSEMBLÉE,

16. *Réaffirmant* son attachement ferme à la politique de la « porte ouverte » de l'OTAN et *inspirée* par le succès sans équivoque des précédents cycles d'élargissement de l'OTAN;

17. *Convaincue* que l'adhésion à l'OTAN de la Bosnie-Herzégovine, de la Géorgie, du Monténégro et de l'ex-République yougoslave de Macédoine⁽²⁾, ainsi que l'adhésion à l'Union européenne de tous les pays y aspirant, une fois qu'ils auront rempli les critères d'adhésion, sont des étapes essentielles pour réaliser la vision d'une Europe unie, libre et en paix et des éléments indispensables pour favoriser la stabilité de la région et son développement politique et économique;

18. *Notant* que l'adhésion à l'OTAN dépend de la capacité des pays candidats à créer des sociétés véritablement démocratiques, à contribuer à la sécurité euro-atlantique et à cultiver des relations constructives avec les voisins, et qu'aucun pays tiers ne peut s'opposer aux décisions d'élargissement;

19. *Félicitant* la Croatie et ses citoyens d'avoir intégré l'Union européenne et con-

vaincue que cet événement historique constitue un exemple positif et un encouragement pour l'ensemble de la région;

20. *Saluant* l'accord décisif entre Belgrade et Pristina du 19 avril 2013 et *se félicitant* des décisions de l'Union européenne d'engager des pourparlers d'adhésion avec la Serbie et de signer un accord de stabilisation et d'association avec le Kosovo, ouvrant ainsi de nouvelles perspectives de stabilisation et de coopération pour la région tout entière;

21. *Soulignant* l'importance d'entretenir des relations interethniques harmonieuses et des sociétés multiethniques qui fonctionnent pleinement, ce qui correspond aux valeurs fondamentales que partagent les Alliés de l'OTAN et les Etats membres de l'UE;

22. *Consciente* des obstacles persistants auxquels se heurte la région pour combattre la corruption et la criminalité organisée et garantir une administration transparente ainsi que l'indépendance du pouvoir judiciaire et des médias;

23. *Félicitant* la KFOR d'assurer la sécurité et la sûreté de tous les citoyens et de

(2) La Turquie reconnaît la République de Macédoine sous son nom constitutionnel.

toutes les communautés au Kosovo et *notamment avec satisfaction* que la KFOR se dit prête à aider à la mise en œuvre de l'accord du 19 avril;

24. *Soulignant* la nécessité impérieuse de réformes constitutionnelles globales en Bosnie-Herzégovine, tant au niveau de l'Etat que des entités, comme base à l'émergence d'institutions efficaces et transparentes;

25. *Se félicitant* des progrès accomplis par la Bosnie-Herzégovine dans le secteur de la défense et de sa décision d'accroître sa contribution à la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) en Afghanistan, tout en *regrettant* les obstacles persistants concernant la question des biens immobiliers militaires;

26. *Saluant* les progrès accomplis par l'ex-République yougoslave de Macédoine dans le domaine des réformes intérieures, et notamment ses efforts pour construire une société multiethnique, et *louant* sa contribution substantielle aux opérations menées par l'OTAN, l'UE et les Nations unies;

27. *Regrettant* que la « question du nom », non résolue, demeure un obstacle important à l'intégration euro-atlantique de l'ex-République yougoslave de Macédoine;

28. *Se félicitant* des efforts considérables accomplis par le Monténégro pour répondre aux critères d'adhésion euro-atlantiques et *louant* ses contributions aux missions menées par l'OTAN;

29. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements de l'Alliance atlantique et de l'UE:

g. à réaffirmer leur attachement aux perspectives euro-atlantiques des Balkans occidentaux et de la Géorgie et à envisager de passer aux étapes suivantes du processus d'élargissement de l'OTAN lors de son Sommet de 2014, tout en tenant compte du

fait que le processus d'adhésion est dicté par l'efficacité et non par le calendrier et que chaque candidat est jugé selon ses propres mérites conformément aux critères et conditions préalables fixés par l'OTAN;

h. à continuer à encourager la poursuite des efforts visant à la mise en application de réformes internes et à l'amélioration des relations avec les voisins;

i. à maintenir une présence internationale militaire et civile en Bosnie-Herzégovine et au Kosovo aussi longtemps que la situation l'exigera;

j. à encourager les dirigeants politiques régionaux à accélérer les réformes constitutionnelles et autres réformes internes nécessaires, à favoriser une culture du compromis et un dialogue ouvert et constructif avec les opposants locaux et les partenaires régionaux;

k. à renforcer l'assistance technique et les services d'expert visant à consolider la société civile;

l. à faciliter le dialogue interethnique et à appuyer la création de sociétés pacifiques multiethniques, multiculturelles et multireligieuses dans la région;

30. INVITE INSTAMMENT le gouvernement et le Parlement de Bosnie-Herzégovine:

c. à parvenir à un accord sur une réforme constitutionnelle significative, qui assure la mise en application pleine et entière de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'Homme dans l'affaire Sejdić-Finci;

d. à résoudre rapidement la question des biens immobiliers militaires;

16. INVITE INSTAMMENT les autorités compétentes au Kosovo et en Serbie à demeurer pleinement et véritablement résolues à mettre en œuvre l'accord du 19 avril;

17. INVITE INSTAMMENT le gouvernement et le Parlement de l'ex-République yougoslave de Macédoine à encourager un dialogue constructif entre tous les partenaires politiques et à garantir l'indépendance du pouvoir judiciaire ainsi que la liberté des médias;

18. APPELLE Skopje et Athènes à redoubler d'efforts pour résoudre la « question du nom », renforcer ainsi l'intégra-

tion euro-atlantique ainsi que la stabilité et la prospérité dans la région; et,

19. INVITE INSTAMMENT le gouvernement et le Parlement du Monténégro à poursuivre la mise en œuvre des réformes du secteur de la sécurité, à renforcer l'Etat de droit, à améliorer les capacités administratives des institutions publiques, et à sensibiliser le public à l'OTAN et aux droits et responsabilités inhérents à l'adhésion.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

RISOLUZIONE n. 401

Promuovere la stabilità e le prospettive euro-atlantiche
dei Balcani Occidentali (*)

L'Assemblea,

31. *Ribadito* il proprio fermo impegno per la politica della « porta aperta » della NATO e *ispirata* dal successo inequivocabile delle precedenti fasi di ampliamento della NATO;

32. *Convinta* che l'adesione alla NATO della Bosnia ed Erzegovina, della Georgia, del Montenegro e dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia⁽³⁾, nonché l'adesione all'Unione europea di tutti i Paesi aspiranti, una volta che questi abbiano soddisfatto i criteri di associazione, siano tappe essenziali per il realizzarsi dell'idea di un'Europa unita, libera e in pace, nonché elementi chiave per favorire la stabilità della regione e il suo sviluppo politico ed economico;

33. *Rilevato* che l'adesione alla NATO è subordinata alla capacità dei paesi aspiranti di creare società autenticamente democratiche, di contribuire alla sicurezza euro-atlantica e di coltivare relazioni costruttive con i paesi confinanti; e che nessun paese terzo può porre il veto alle deliberazioni di ampliamento;

(*) Presentata dalla Commissione sulla Dimensione Civile della Sicurezza e adottata dall'Assemblea Plenaria Lunedì 14 ottobre 2013 a Dubrovnik, in Croazia.

(3) La Turchia riconosce la Repubblica di Macedonia con il suo nome costituzionale.

34. *Congratulatasi* con la Croazia e il suo popolo per l'adesione all'Unione europea e *convinta* che questo evento storico offra un esempio positivo e di stimolo per l'intera regione;

35. *Elogiato* il traguardo raggiunto con l'accordo tra Belgrado e Pristina del 19 aprile 2013, e *accolte con favore* le decisioni dell'Unione Europea di aprire negoziati di adesione con la Serbia e di firmare un Accordo di Stabilizzazione e Associazione con il Kosovo, che aprono nuove prospettive di stabilizzazione e cooperazione per l'intera regione;

36. *Sottolineata* l'importanza di promuovere armoniose relazioni interetniche e società multietniche pienamente funzionanti, che si rifacciano ai valori fondamentali che gli alleati nella NATO e gli Stati membri dell'UE condividono;

37. *Consapevole* delle sfide persistenti nella regione con particolare riferimento alla lotta contro la corruzione e la criminalità organizzata nonché all'impegno per garantire un'amministrazione trasparente e l'indipendenza della magistratura e dei media;

38. *Elogiata* la missione KFOR per i risultati raggiunti nel garantire la sicurezza e l'incolumità di tutte le persone e le

comunità in Kosovo e *accolta con favore* la disponibilità della KFOR a fornire assistenza per l'attuazione dell'accordo del 19 aprile;

39. *Sottolineata* l'urgente necessità di ampie riforme costituzionali in Bosnia ed Erzegovina, sia a livello di Stato centrale che a livello di entità, quale fondamento per la futura nascita di istituzioni efficienti e trasparenti;

40. *Accolti con favore* i progressi compiuti dalla Bosnia ed Erzegovina nel settore della difesa, nonché la decisione di accrescere il proprio contributo alla Forza internazionale di assistenza alla sicurezza (ISAF) in Afghanistan, pur *rammaricata* per le ripetute battute d'arresto sulla questione dei beni immobili della difesa;

41. *Lodati* i progressi che l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia ha compiuto nel campo delle riforme interne, e in particolare i suoi sforzi per costruire una società multietnica, ed *elogiato* il suo contributo sostanziale alle operazioni a guida NATO, UE e ONU;

42. *Deplorato* il fatto che la « questione del nome », ancora irrisolta, continui a essere un grande ostacolo per l'integrazione euro-atlantica della ex Repubblica jugoslava di Macedonia;

43. *Accolti con favore* gli imponenti sforzi compiuti dal Montenegro per soddisfare i criteri di adesione euro-atlantici e *lodati* i contributi da esso forniti alle missioni a guida NATO;

44. SOLLECITA i governi e i parlamenti degli Stati membri dell'Alleanza atlantica e dell'Unione europea:

m. a riaffermare il loro impegno a favore della prospettiva euro-atlantica dei Balcani occidentali e della Georgia e a valutare i passi da intraprendere per progredire nel processo di ampliamento della NATO, in occasione del Vertice del 2014, considerato il fatto che il processo di ade-

sione tiene conto dei risultati e non del calendario e che ciascun candidato è giudicato per i propri meriti, in linea con i criteri e le precondizioni stabiliti dalla NATO;

n. a continuare a fornire incentivi per favorire ulteriori sforzi compiuti per attuare le riforme interne e per migliorare le relazioni con i paesi vicini;

o. a mantenere una presenza militare e civile internazionale in Bosnia ed Erzegovina e in Kosovo fino a quando la situazione lo richiederà;

p. a incoraggiare i leader politici regionali ad accelerare le necessarie riforme costituzionali e altre interne, a coltivare una cultura del compromesso e ad avviare un dialogo costruttivo con gli oppositori interni e i partner regionali;

q. a incrementare l'assistenza di tecnici ed esperti al fine di rafforzare ulteriormente la società civile;

r. a facilitare il dialogo interetnico e a sostenere la creazione, nella regione, di pacifiche società multietniche, multiculturali e multireligiose;

45. SOLLECITA il governo e il parlamento della Bosnia ed Erzegovina:

e. a pervenire a un accordo su una riforma costituzionale significativa, che garantisca la piena attuazione della sentenza della Corte europea dei diritti dell'uomo relativa al caso Sejdić e Finci;

f. a risolvere tempestivamente la questione dei beni immobili della difesa;

16. SOLLECITA le competenti autorità del Kosovo e della Serbia a mantenere totalmente e sinceramente l'impegno ad attuare l'accordo 19 aprile;

17. SOLLECITA il Governo e il Parlamento della ex Repubblica jugoslava di Macedonia a promuovere un dialogo costruttivo tra tutte le parti politiche e a garantire l'indipendenza del potere giudi-

ziario e la libertà dei mezzi di informazione;

18. INVITA sia Skopje sia Atene a raddoppiare gli sforzi per risolvere la « questione del nome », rafforzando in tal modo l'integrazione euro-atlantica, nonché la stabilità e la prosperità nella regione;

19. SOLLECITA il Governo e il Parlamento del Montenegro ad attuare ulteriori riforme nel settore della sicurezza, a rafforzare lo Stato di diritto, a migliorare le capacità amministrative delle istituzioni statali e a sensibilizzare l'opinione pubblica in merito alla NATO e ai diritti e alle responsabilità derivanti dall'adesione.

€ 1,00

Stampato su carta riciclata ecologica



170124003010